20 céntimos f úmero atrasado Número suelto 10 céntimos

REPUBLICANO

Numero 5 208

uscripción

En la isla al mes. . Ptas. 200 Resto de España Extranjero, al año.

:0.00

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA .- Teléfono 160

De todos los viejos recursos pasa dos ya de meda en las polémicas pe riodisticas, ninguno está tan desacre ditado anie todo el mundo como el insulto personal. Siempre que algún polemista se tiene que acoger a él, es porque ya no le queda otro medio de discusión.

Esto, por demás sabido, está ya ol vidado, y el insulto estaba descartado ya de todas las controversias.

A los redactores de Aires de Fuera les cabe la gioria de haberlo resucita do en todo su esplendor, de tal modo que ni en las rifias tabernarias ni en los garitos más indecentes se llega ya a más feas palabrotas. Es una forma de la literatura que les cuadra admi rablemente a los escribidores del se manario socialista.

Al ieer la requisitoria de sus con trincantes, encontrándose sin salida decorosa, no pudiendo contestar acer tadamente a los argumentas que se les exponen, acuden al vocabulario de las plazuelas, estampan el insulto y se quedan entusiasmados pensando haber puesto una pica en Flandes.

Algún sencillo incondicional, de los que dicen siempre amén, se queda tu rulado ante el atrevimiento de su com pafiero, creyéndole más elocuente que Castelar y más erudito que un ratón de biblioteca.

El insultado se queda tan tranquile, pensando que no ofende el que quiere, sino el que puede, y procura apartarse ce la charca,

Y el público imparcial juzga que quienes acuden a tales insultes están faltos de razones y argumentos y trata los insultantes escritos con el des precio que merecen.

Tal ocurre con las poiémicas que hoy estamos sosteniendo, en que los lectores de unos y etros contricantes pueden ver la diferencia que media entre nuestra serenidad al acusar de ua modo franco y desidido, sin nece sidad de usar feas palabras, y la ira que esteriorizan nuestras contrarios sin defenderse siquiera de nuestras graves acusaciones.

Con parrafadas enormes de prosa vacua e insubstancial, con carretadas de papel impreso y con frases de las más bajas v despreciables, creen los hombres de Aires de Fuera que po drán excusar la indigna vacción que contra los trabajadores cometión el Presidente de la Federación Obrera de Menorca, de acuerdo con el Delegado del Gobierno.

Pobres ilusiones que se desvanecen al pensar en la acusación serena y razonada que se contiene en nuestro artículo «Un puñado de verdades» y en el escrito de nuestro buen amigo don Pedro Pons Sitges titulado «Más hechos y más documentos», en el que se viene a demostrar que la coacción del sefier Pons Castell, apoyada por el señor del Sáz Orozco, estaba ya prevista el día antes de ser realizada, que las malas intenciones eran ya conocidas y que los hechos que se desarrollaron el martes día 10 de Agosto no hicieron más que confirmar todas | que hay ahora no son jóvenes que i se puede llamar en serio un partido; las previsiones.

¿Creen los hombres de Aires de Fuera que exista nadie que necesite más pruebas después de las que hemos aportado?

Nadie absolutamente, ni los mismos partido socialista. redactores del semanario socialista, que aparentan engañarse ellos mismos para ver si queda aun algún inferences lauranos, se vanden. .otusa

Razón, Tipografia Mahon,

Por esto resultan más ridículassus palabras al decir que el partido republiceno está muerto, en los momentos en que todos nuestros amigos sienten los entusiasmos de la lucha y están decididos a no descansar un ima ante; mientras los pocos adeptes que les quedan a los sedicentes socialistas se ven confusos y apabullados el consi derar el mal papel que representan sus jefes que han resultado tan mezquinos, aun mezclándolos entre las mayores nulidades.

Puere considerarse el efecto que habrá causado al leer en Aires de Fuera que nosotros queremos desprestigiar y anular a sus más capacitados compañeros. Vaya unas capa cidades. Risa para todo el año.

Estas capacidades pensaron que podrían manejar a su antojo al partido republicano, explotando el desprendimiesto de sus hombres por los cargos públicos para saciar elles su necia vanidad de estentación.

Bien claro lo han dieho al hablar de como logró el acta su diputado provincial, afirmando primero que se aprovecharon del descuido de los re publicanos y escribiendo luego que fué una imposición de los socialistas.

También se aprovecharon del descuido de los obreros para fraicionar les durante el último paro general.

Pues esto se acabé, señores de Aires de Fuera, porque dentro del partido republicano hav hombres que saben prevenirse contra los descuide ros y que no están dispuestos a su frir imposiciones de nadie y menos de quienes de modo tan ostensible han exteriorizado su nulidad.

Los mismos hombres que han des cubierto la traición que aquellos han cometido contra los obreros, no per mitirán que se invoque el nombre de los trabajadores para fines de medro y ambición personal.

No medrarán, no, los que aparen tando que el partido republicano es taba muerto se disponían a repartirse su herencia como si fuera una merien da de negros.

Ya sabemos que cada vez han de ser mayores sus insultos y que han de cubrir su impotencia con palabras de mal gusto y con gestos de coma dre despechada y envidiosa.

Pero tal sistema da siempre malos resultados, a la corta y a la larga, porque muestra a los que a él recu rren con toda su pobre desnudez.

ting carrers extremit

ice, ai los que a ella se presenten son

No hemos de refutar la acusación de inconsecuencia que los socialistas mahoneses, verdaderos transformis tas de la política, dirigen repetidamente a nuestro amigo Mir; ya se esplicará él mismo, si lo cree conve ria de midos: Cincuesto pestania

Lo que nosotros queremos hacer constar es que los socialistas mahonesesson todos inconsecuentes, y renegados, según sucriterio y su vocabulario, porque hace meuos de dos años no había por acá ningún socialista, y los hagan sus primeras armas en la política, sino hombres maduros, que han dejado sus ideas y sus partidos antiguos para ingresar en la cofradía de sus conveniencias personales. aspirantes a concejales que liaman

El más notable de todos, den Lucas Pens Castell, era conocide como anarquista instransigente hasta que pudo cambiar la intransigencia por



Sábado día 4 de Septiembre de 1920.-A los nueve y media Grandioso éxito del último episodio de 'a grandiosa serie

I I H - M I N H LA NOVELA DE UN EXPLORADOR

GRANDIOSO EXITO Domingo: A las 6 y media y a las 9 y media el mismo colosal programa. Nota: Está abierta en taquilla la lista de encargo de localidades para la próxima tem-

porada de invierno. Las personas que deseen que les reserven localidades para dicha temporada se servirán pasar aviso antes del día 8 del próximo mes de Septiembre.

titulado JUSTICIA

un acta de concejal; entonces se hizo republicano, hasta que estos no qui- i sieron rzelegirle; luego fué cobreris ta» y como tal firmó un célebre mani fiesto en contra de los socialistas de Aires de Fuera; luego se hizo socialista, creyendo que así podría voiver al Consistorio. ¿No es verdad que son muchos cambios y transformacio nes para un hombre solo?

El sefior diputado provincial se de cía también anarquista y no creía en la eficacia del sistema electoral hasta que los republicanos le regalaron e acta con que se envanece. Enfonces se hizo socialista y se presentó también caudidate en las elecciones mu nicipales.

Oire anarquista de acción era don Guillermo Triay, de quien nadie sos pechaba que aspirase a cargos o empleos y que hizo su debut socialista figurando como Presidente de la Agrupación, y fué candidato a con cejal. and conside mabaue sun acio

Más afortunado en las elecciones, in don Francisco Pons Carreras se ha bia presentado siempre como republi no, figurando en la Juventud como uno de los más entusiastas; al aproximirse las elecciones sorprendió al público con el cambio de sus ideas y le votaron y es concejal, pendiente ahora del resultado de la dimisión que tal vez haya presentado en debida forma.

De don Antonio Gomila no sabemos lo que era antes de figurar como candidato socialista en las elecciones últimas; sólo diremos que ni él ni nin guno de sus compañeros de candida. tura era socialista hace un par de años, porque no los había en esta ciudad; nacieron todos al calor de una elección; brotaron sus entusias mos ante la perspectiva de los carges públicos a que su vanidad aspiraba, porque el partido socialista no es más que esto: un partido de aspirantes a carges públicos.

Hablamos de los jefes, de los caciques del partido, porque también hay un estado llano, unos socialistas de la clase de tropa, que son menos en número y la fuerza de sus convicciones depende a veces del taller en que trabajan o de cualquiera orra circunstancia fortuita.

No hay, pues, en realidad, lo que no hay más que una compañía de transformistas, de Prégolis, que cambian su traje político a la medida de

Y esos malos comediantes no tie. renegado ni inconsecuente, porque quien verdaderamente lo sea tendrá que esforzarse mucho para serlo tanto como los socialistas mahoneses. informes: Comercio, S.

Un remitido y unos comentarios «Sefior don Juan Manent, Director de La Voz de Menorca.

Mi distinguido amigo: Por fin pue do calmar la !mpaciencia, que ha de mostrado estar poseído el diario de su digna dirección, para saber en qué paraba el asunto del despacho telegráfico que publicó El Socialista, en ? el que se decía «que la autorización para exportar calzado, si no se condicionaba debidamente, produciría un tremendo encarecimiento de todas las clases de calzade».

A continuación copio dos cartas que he recibido de la Sub dirección del mencionado diario, para que todos los menorquines sepan lo injustos que han sido los ataques prodigados por La Voz de Menorca a El Socialista de Madrid y al que suscribe, como corresponsal del mismo en esta civde Comercio de Menorea. - Lercibaba

«Madrid 13 de Agos o de 1920.— Compafiero Victor Rotger Pors. Mahón. - Estimado correligionario: Contestamos a su atenta carta de fecha 8 del corriente y la su telegrama de ayer, que el telegrama que publicamos en el número del día 4 fué tomado de nuestro servicio general de información. Lo hicimos sin ánimo de molestar a usted y sentiriamo muchisimo que se hallara contrariado por ello. Deseando que no sea así, y en espera de sus siempre gratas noticias, nos reiteramos suvos y de la causa socialista — Por la Sub lirec ción de El Socialista, Juan de los Toyos.», rebannedeg lancara roll

o «Madrid 24 de Agosto de 1920.— Compafiero Victor Rotger Pons. Mahón. — Estimado correligionario: Tengo en mi poder sus dos cartas del 17 y 19 dei corriente. Como le decia mos en la nuestra del 13, el telegiama a que se viene refiriendo usted lo tomamos de nuestra información general. No pudiendo El Socialista pagar, por ahora, una información telegráfica directa, hi mos contratado parte de la que recibe El Sol. De ésta, pues, es el despacho que ha dado lugar a la campaña de nuestros eternos enemigos. En lo sucesivo, y teniendo muy en cuenta lo que ha sucedido ahora, nos abstendremos de tomar nada referente al problema, harto difícil, del calzado, si no lo recibimos de usted directamente. Volvemos a repetirle que al publicar dicho telegrama no nos animó el deseo de ofenderle a nen el derecho de llamar a ninguno usted ni de perjudicar esos sufridos frabejadores y compañeros. Lamen tando muy de veras este incidente, nos repetimos de usted y de la causa socialista, A. Fabra Ribas.

Además, tengo que poner de manifiesto que El Socialista publicó dicho telegrama sin hacer constar que lo hubiese recibido de su corresponsal en esta ciudad, como lo hace siempre con mis informaciones, puesto que lo único que decia era «De nuestro servicio especial»; no hubo, pues, «desconsideración» a mi modesta persous, por parie de los redacisres del diario obrero, ni tampoco «desaprensión inconcebible», ni nada de lo que ha venido diciendo La Voz de Me-NORCA.

Ahora pregunto, sefior Director, ¿no es el redactor del suelto que insertó La Voz, en el que, con una gran ligereza, se me acusaba de ser el autor del telegrama de referencia y se pretendía desatar contra mí las iras de mis conciudadanos, el que debería también ser juzgado por los Tribuna les de Justicia?

Espero, señoi Director, que tendrá la bondad de dar a la publicidad estas líneas, a fin de que la verdad quede en su lugar y la opinión pública, supremo juez, pueda juzgar la conducta de todos los que han intervenido eb este enojoso asunto.

Soy de usted afectisi no seguro ser. vidor que estrecha sus manos

Victor Rotger Pons Mahón 2 Septiembre 1920.

Hemos de prevenir a nuestro amigo don Victor Rotger, corresponsal de El Socialista en esta ciudad, que la cuestión no queda tan ciara como él cree o aparenta creer.

En primer lugar, al indicar el diario socialista mad ileño que el célebre telegrama eta «de su servicio especial», claro está que debía entenderse que cera de su corresponsal, ya que aquí tiene corresponsalia y no hay nadie más especial que quien ostenta la representación del diario.

e Pero ahora resulta, según declera. ción de El Socialista, que engañó a sus lectores, puesto que no había tal servicio especial, sino que lo había to mado de la información de otro diario. Pero El Sol se recibe aquí y nosotros no hemos podido ver estampado en sus columnas el telegrama de referenzia. Si alguien puede mostrarnos el número en que se insertó, nos daríamos por satisfechos en lo que se refiere a este particular.

Conste, por otra parte, que el señor corresponsal de El Socialista dijo en el mitin del Teatro, Principal que al ponerse en claro el asunto les pesaría quizás a los redactores de La Voz de Menorca, y hasta hoy no hemos visto nada que pueda pesarnos.

De Tribunales de Justicia habló también don Victor Rotger, y si nosotros hemos hecho referencia a ellos ha sido apoyándonos en sus palabras. A nosotros poco nos importa que el asunto vaya o no a los Tribunales y demasiado sabíamos que el corres ponsal de El Socialista no cumpliria su vana amenaza.

Desi hay o no desconsideración por la persona del señor Rotger en lo que hizo el órgano central de los socialistas, puede juzgarse al ver que tenien. do aqui un corresponsal, deja de lado sus informaciones y se acoje, según dice, a la información de otro diario OF UCDA OC. offslitchem

Y de si hubo «desaprensión» al pu blicar el telegrama podremos juzgar cuando el corresponsal telegráfico de El Sol en esta cludad, don Pedro Sin les Roiger, Director de El Bien Pú blico, ponga en claro las cosas, y a que si es cierto lo que afirma el com pafiero Fabra Ribas, el telegrama cu Ates once y . udia, GRAN DAILE DEL TRIANON

cuestión, que tan perjudicial resultaba = "AFRICA" = para los zapateros menorquines, debió pornerlo el referido señor Sintes.

Este verá si le conviene dar explicaciones o cargar con la responsabilidad que sobre él recaerfa de ser cierto lo que dice el redactor jefe de El Socialisia.

Como a nosotros no nos duelen prendas, esperamos que estas cosas se pongan en claro para juzgar defini. tivamente.

Alguien ha procedido con muy mala intención, en contra de nuestra industria del calzado; no nos importa que el reo sea don Victor Rotger o don Pedro Sintes, o el señor Fabra Ribas. Lo cierto es que hay un culpa. he y que conviene descubrirlo.

El señor Rotger Pons se da por sa. tisfecho muy pronto y demuestra tener mucha prisa en dar el asunto por esclarecido y terminado; nesotros, por el contrario, persistiremos acusando, porque ha llegado la hora de que sean conocidos todos les culpables; y el s:fior Rotger, si es inocente, como nosotros deseariamos que lo fuese, debe ayudarnos en nuestra labor de saneamiento, aunque sea en contra de sus queridos amigos y correligio narios.

Mahón

Trigos y barinas

El sefior Delegado Presidente de la Junta de Subsistencias de Menorca en comunicación de ayer me dice lo sigulente: of the bole is the same

«Habiendo notado que la mayor parte de las relaciones juradas pre sentadas en esta Alcaldía de su presidencia por colonos y propietarios de ese término municipal, éstos no 27 de Julio último (Gaceta del 28) sin duda por error, y con el fin de evitarles los perjuicios que la no aceptación podría ocasionarles, es conveniente que por pregón o por fijación de Bandos en los sitios de costumbre, haga saber a los citados señores que tienen ocho días de plazo, a partir del día 3 del corriente, para modificarlas acepando el citado régimen, y en caso contrario quedarán sujetos a las resoluciones que tome la Comisión ejecutiva en virtud de las atribuciones que le confiere la mencionada Real orden y demás disposiciones complementarias.

Es conveniente que haga V.S. ver a dichos señores que las facultades que concede la Circular de la Comisaria general de Subsistencias de 30 del próximo pa ado mes, por lo que se refiere a incautaciones, sólo serán aplicadas a aquellos agricultores o poseedores de trigo que no acepten el expresado régimen, según instrucciones telegráficas.»

Le que se hace públice para conocimiento de los interesados.

Máhón 2 de Septiembre de 1920.— El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

REVISTA ESPAÑOLA ILUSTRADA

Número extraordinario dedi-: cado a las Islas Baleares :

Acaba de publicarse esta edición. El título indica el contenido en el que van intercalados profusión de grabados interesantes. Antes y después del texto doctrinal hay encuadernados y forman volumen con el mismo exten sos pliegos con anuncios e informa ciones industriales y comerciales ilus tradas

El número es importante, ameno e instructivo. Recomendamos por lo mismo su adquisición, su lectura y su archi o para formar parse de bibliotecas y colecciones de libros.

He aquí el sumario:

Ojeada his érica sobre las Islas Baleares. - Reseña geográfica. - La riqueza agricola de Baleares. - En puerto de Palma.-Excelentísima Diputación Provincial de Baleares -Excelentisimo Ayuntamiento de Palme. -Exce'entísimo Ayuntamiento de Ma hón. — La situación económica de Mallorca, por don Gabriel Mulet, presidente de la Junta de Obras del puerto de Palma.—Ferrocarriles de Mallorea. - Ferrocarril de Soller. - Automóviles de Menorca.-Ateneo Científico, Literario y Artístico de Mahón. — Consejo provincial de Fomento de Balcares. - Cámara de Comercio de Mallorca. - Cámara de Comercio de Menorca.-La Base naval de Mahón, por den Antonio Victory, teniente coronel de E. M.-La psiquis de Menorca, por don Pedro Ballester, abogado.-Industrias baleates: La producción del lignito en Mallorea -La fabricación de calzado en Menorca.-Cámara Oficial Agrícola de Mallorca. aceptan el nuevo régimen de trigos y . — Cámara Oficial Agricola de Menor harinas establecido por Real orden de , ca.—La prensa diaria de Baleares.— La Escuela de Náutica de Palma de Mallorca, por don Benito Pons y Fábregues, delegado regio de Bellas Artes en Baleares. - Industrias mallorquinas - Menorca: Importación y ex portación —La zona franca de Mallorca, por don Luis Alemany, vicepresidente de la Diputación provincial -Menorca y Africa, por don Pedro Ripoll, secretario de la Cámara de Comercio de Menorca. — Cerámica mallorquina, per don A. Vidal Vaquer, secreiario interino de la Camara de Bomercio de Mallerca.—Circulo de la Union Mercanti! e Industrial de Ciudadela.—La industria de la plata en Menorca. - La instrucción pública en Baleares.-Monumentos netables de Baleares. - Monumentos primitivos de Menorca, por don f. Hernández Sanz, C. de las Reales Academias de la Historia y de San Pernando.

Han patrocinado la publicación de este número extraordinario las corporaciones y entidades siguientes:

Excelentisimo señor capitán gene r I de Baleares.—Excelentísimo se nor general gobernador militar de Menorea.-Ilustrísimo señor Obispo de Mallorca. — llustrísimo señor Obis

LA TRAMPA

A las nueve de la noche.

Sábado, día 4 de Septiembre de 1920. - A las nueve y media

CINE Y VARIETÉS

GRAN ACONTECIMIENTO ARTISTICO

Nuevo repertorio de cuplets, duetos, diálogos y monólogos

Domingo. dia 5

A las once y media, GRAN BAILE DEL TRIANON

El mismo programa del sabido, con PEPE MARQUÉS y PERLA ANTILLÁNA:

Por los conocidos artistas CAROL HOLLOWAY y ANTONIO MORENO. DEBUT del colosal dueto cómico LOS ETC., ETC., formado por

ESTRENO de los episodios 3.º y 4.º de la grandiosa serie

La prueba de hierro o El

favoritos de este público que les distingue con sus ovaciones.

PEPE MARQUES Y

A las seis de la tarde



Maquina de escribir

Campeon desde hace
15 años consecutivos
15 años consecutivos
15 años consecutivos
15 años consecutivos

GUILLERMO TRUNIGER & C: - BARCELONA (CASA SUIZA)

Representante en Menorca: J. Sirerol Vallés

Calle Cardona y Orfila, número 9.

po de Menorca. - Excelentísimo se fior Gobernador civil de Mailorca .liustrísimo señer Delegado del Gobierno de S. M. en Menorca — Exce lentisimo Ayuntamiento Constituzional de Palma.—Excelentisimo Ayuntamiento Constitucional de Mahón.— Excelentisima Diputación provincial de Baleares. — Itustrísima Junta de Obras del puerto de Palma. - Cáma ra Oficial de Comercio de Mallorca. -Cámara Oficial de Comercio de Menorca. — Consejo provincial de Fo mento de Baleares. - Cámara Oficial Agricola de Mallorca. - Cámara Oficial Agricola de Menorea. - Ilustre se fior comandante de marina de Mailor ca.-Hustre señor comandan: 2 1: ma rina de Menorca. - Ateneo Cientifico, Literario y Artistico de Mahón. - Asociación de fabricantes de monederos de Menorea. — Asociación de fabricantes de calzado de Mahón. - Círcu lo de la Unión Mercantil e industrial

CASADELPUEBLO

Comercial de Menorca.

de Ciudadela. - Unión Industrial y

Casino de Obreros de Unión Repu

Estando en proyecto la celebración de los bailes del «Trianos» desde el 8 Septiembre hasta fines de Carnaval por cuenta de esta Sociedad, bailes que tan brillantes y lucidos resultaton en épocas anteriores, se pone en conocimiento de los señores socios que deseen figurar como empresarios, a fin de poder tener opción a la entrada económica y participación en los be neficios que puedan obtener para que se inscriban en las listas abiertas al efecto y expuestas en la tablilla de anuncios, en donde podrán enterarse también de las condiciones que regirán.

La Comisión.

ESPECTÁCULOS

SALON VICTORIA. -- Terminó ayer la proyección de la novela «Tih Minch» que conforme hemos dicho y repetido ha gustado mucho por cuan. to en ella se combinan ingeniosamen te el arte y el interés.

Como en casi todas estas series, en el último capítulo se despacha para el otro mundo a los malos, que en «Tih Minch» encuentran muertes a cual más horripilante y se efectúan los enlaces matrimoniales convenientes.

El sexteto acompañá las proyeccio. nes.

La velada estuvo concurrida.

Ayuntamiento de Mahón

SUSCRIPCION para regalar la Bandera de Combate al submarino A-2 «Cosme Gar cla»:

Suma an'erior 1.023'00 Ilustrísimo señor Obispo de Menorca Don Francisco Femenias . Ateneo Científico, Literario

y artístico . 1.058.00 Suma.

Continúa abierta la suscripción en las Oficinas Municipales. El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

CRIADA.—Se necesita una. Inútil presentarse sin buena referencia. Informes: Comercio, 8.

Sábado dia 4 de Septiembre de 1920 Sesión Vermouth a las 6 y media PROGRAMA SELECTION Noche a las 9 y media.

EL AMA DE LLAVES

ESTRENO de la chistosísima cinta cómica en dos partes de gran risa CACOS DECENTES

Domingo: A las mismas horas el mismo grandioso programa.

ESTRENO de la magnifica cinta amricana d'vidida en 4 partes

Martes y miéreoles, festividad de Nuestra Señora de Gracia GRAN BAILE. Muy pronto. Estreno de una grandiosa serie que causará sensación.

Ayuntamiento de Mahon

PROGRAMA de los Festejos que se celebrarán los días 7 y 8 de Septiembre de 1920

Festividad de Níra. Sra de Gracia Dia 7, martes

A las nueve de la noche. - Concierto por la Banda Municipal, en el Paseo de leabel II.

Día 8, miércolss

A las doce de la mañana. - Socorro extraordinario a los acogidos en los Establecimientos Municipales y de Beneficencia Domiciliaria y presos de la Cárcel del Partido.

A las cuatro de la tarde, - Carreras de caballerías en el Cos Nou.

À las cuatro y media de la tarde.-Concierto por la Banda Militar en el Paseo de la Alameda.

A las nueve y media de la noche.-Concierto por la Banda Municipal, en el Pasco de Isabel II, alternando con el Orfeon Mahonés.

Mahon 4 de Septiembre de 1920.— El Alcalde Presidente, Pedro Pons Sitges

El dia 8 de Septiembre próximo, festividad de Nuestra Sefiora de Gracia, empezando a las cuatro de la tar de, t-ndrán lugar en el Cos Nou de esta ciudad Carreras de Caballerías, con sujeción al orden, premios y reglas que a continuación se expresan:

Orden y premios de las carreras

Pollinos.—Una cuchara de plata. Burros.-Una cuchara de plata. Mulos.-Una cuchara de plata y

Potros.--Una cuchara de plata y diez pesetas.

cinco pesetas.

Cabailos. - Una cuchara de plata y quince pesetas.

Una carrera extraordinaria de mulcs, si los que a ella se presenten son del agrado de la Comisión que la pre sida, previniéndose que no podrán tomar parte en esta carrera extraordi naria las caballerías que no hayan corrido la ordinaria.

Piemio de la cariera extiaoidinaria de mulos: Cincuenta pesetas.

DEF ACOUST RECLASSIND OF. 1.ª La colocación de las caballe rías se verificará por serteo.

2ª Los ginetes no podrán usar látigo que exceda de sesenta centíme tros. aladala deponin lastana alia

3.ª No se permitirá más que tres salidas en falso; después, se dará el sus parados en línea.

4.ª Serán multados los ginetes que cierren el paso a sus competido

Todos los incidentes que se presenten serán resueltos de plano por el señor Alcalde o por el Teniente que lo represente, después de oídos los ginetes y asesorado del lu.ado de

llegada.

6° No se permitirá tomar parte en las carreras a las caballerías que a juicio de a Comisión no reunan las debidas condiciones.

7.ª Durante las carreras, queda terminantemente prohibido, a fin de evitar accidentes desgraciados, la per manencia del público en el Cos Nou, bajo la multa de cinco pesetas.

Mahon 4 de Septiembre de 1920.— El Alcalde Presidente, Pedro Pons

Sumario cinematográfico

Una atracción

Damos seguidamente un índice de los dos capítulos de la serie ulira-sensacionai «La prueba de hierro o el antifaz siniestro» que hoy se estrena; rán en el Trianon.

Odio triunfante (episodio 3.º)-El árbol de salvación, - Sospechas mutuas.—Pasión de ánimo.—Funcion de aperiura.-Del caballo al galope al trapecio en movimiento, vuelo porten toso.-Visión aterradora.-Forde en una elínica.—Un carro ardiendo.— Desaparición de Edith.

La trampa (episodio 4.º) - Dos que se asombran:-Vuelve el del antifaz. -En busca de un detective.-Ataque a una canoa.—Hombre al mar.—Ei una isla deshabitada.—Telegrafía óp tica.-La guardia de la costa.-Re aparición inesperada.—«Satán» equi librista —De la maroma a fierra.

* * Esta noche se presentarán de nue vo en el Trianon «Los Etc., Etc», Perla Antillana y Pepe Marqués, tan estimados y aplaudidos por nuestro público que la simple cita de sus nom bres es todo un reclamo por tratarse de una atracción aquí muy celebrada.

El Interesantísimo y ameno progra ma de cine y variedades a que acaba mos de referirnos se dará también mañana tarde y noche en el Trianon.

Casa del Pueblo

Oasino de Obreros de Unión Republicana

El conserje de esta Sociedad tiene el gusto de ponei en conocimiento de los señores socios y familias, que durante les flestas de Gracia se servirán con pulcritud, rapidez y economía sucutentas y variadas comidas.

La cocina correrá a cargo del tan popular Pericu Mexu.

Se expenderán también los deliciosos helados de vainilta, lo mismo que vinos, licores y refrescos de recencicidas marcas.

CAJAS de embalaje y betellas, diferentes tamaños, se venden. Razón, Tipografía Mahon.

(c) Ministerio de Cultura 2005

Noticias maritimas

Del puerto

Procedente de Barceiona en viaje directo ha llegado esta meñana el va por correo «Mahón» al mando del capitán sefior Femenias.

Saldrá el lunes para Alcudia y Barcelona. Here at example to up age. In the 17 141 9

-Ha suspendido el vioje a Barcelona el nuevo pailebot «Júpiter».

Se hará a la mar la próxima semana para Palma conforme se dijo hace unos días.

-Terminada la descarga ha salido para Alcudia la balandra «Cala Muita» con lastre,

-Siendo muy avanzeda la tempo rado de verano ha sido desmontada una de les casetas de baños instalada en la orilla del puerto.

El submarino «A 2»

A las cuatro y media de ayer tarde soltó amarras del muelle de la Base Naval el submarino «A-20» al objeto de sumergirse en el puerto.

Pasaron a bordo algunos invitados por el amable comandante don Ramón Ozamis, el excelentísimo señor General Gobernador don Francisco Salavera y su Ayudante don José Co trina, el Comandante de E. M. señor Rodríguez, el Alcalde señor Pons Sitges, el Presidente del Ateneo señor Victory y los propietarios señores Squella, vigo y Vidal

La maniobra fué presenciada por numeroso público asomado a los miradores y ventanas.

Muchas personas acudieron al mue lie y otras se trasladaren a la Base Naval, en el remolcador de esta, por haber concedido permiso el Jefe don Luís de Ribera, atención muy agradecida.

En el puerto había muchas embar caciones ocupadas.

La maniobra del submarino consis tió en sumergirse una sola vez y des pués de unos ve nte minutos emergió haciendo avante sobre la superficie hasta liegar a Cai, figuera. Regresó luego a su fondeadero sin novedad.

Esta mañana han salido para Cartagena el submarino y el destroyer «Audaz».

Trasmitimos al personal de ambas dotaciones atento y afectuoso saludo de despedida.

Un banquete

Anoche a las ocho se celebró un banquete en un departamento de la Base Naval, organizado por los Jefes y Oficiales de la marina, en obsequio a las Autoridades de esta ciudad.

Final de una fiesta

Por la premura con que fué redactada la reseña de ayer traspapelamos unes apuntes que detallamos a continuación:

Después de terminado el lunch ame nizó una de las terrazas de la Liga la banda Municipal y al compás de los bailables salieron muchas parejas cuando habia numerosa concurrencia reunida, ofreciendo una nota simpática por todos conceptos.

Al anochecer marchó el submarino del muelle de Calafiguera al de la Ba se Naval y el distinguido público pro rrumpié en vivas y apl-usos que fueron contestado con atentos saludos por el sefior comandante y tripulación del submarino.

Los señores Alcalde y concejales de nuestro Ayuntamiento recibieron muchas felicitaciones de las Autoridades e invitados por la feliz iniciativa de regalar la bandera de combate al submarino «A 2», de grato recuerdo para esta Ciudad:

SE VENDE una galera con su caballo y arreos nuevos; urge venta,

pues embarco para Cuba. Informes; Negrete, número 59, Ciudadela.

M ODRIZA. — Leche fresca; se ofre ce para amamantar en su propia casa. Informes, San José, 8. — Ferrerida.

ACEITE SUPERIOR DE TORTOSA

PURO DE OLIVA, REFINADO, RECIBIDO DIRECTA-MENTE DE CASA EL COSECHERO, SIN COMISIO NISTAS, REPRESENTANTES, NI INTERMEDIARIOS; POR CONSIGUIENTE SU PRECIO Y CALIDAD SON SIN COMPETENCIA, Y SU PUREZA GARANTIDA.

DE VENTA AL POR MENOR: CALLE ARRAVALETA, 21. PRECIO: 1 LITRO, 3'00 PTAS. = 2 LITROS, 5'90 PTAS.

De fracaso en fracaso

-«Las cosas claras», voceaba es ta mafiana el vendedor de Aires de Fuera

-A otro perro con este hueso. No será verdad tanta belleza, hemos pensado nosotros.

Efectivamente, hojeado el semanario socialista, sucesor de «La Alquitara», hemos podido comprobar una vez más que las cosas más importan tes los deja ocultas, sin hablar de ellas una palabra, y a las secundarias procura, como siempre, embrollarlas, pa ra mantener el engaño entre los suyos.

Ni una palabra en defensa del sefior Pons Castell, que tan mal ha quedado, ni una alusión siquiera a la formidable requisitoria de nuestro buen amigo el señor Pons Sitges, que vino d ser la puntilla clavada al Presidente de la Pederación. Y empleamos este término porque vemos que a los socialistas mahoneses les da ahora por lo torero. ¡Oié tu madre!

Aires de Fuera no hace más que dar siempre las mismas vueltas a la noria, pero todos los cangilones vienen vacios.

En lo que se reflere a la conducta que los socialistas de la Unión Gene ral de Trabajadores han seguido para evitar que se concediera la libre ex portación del calzado ya hemos de mostrado plenamente que lo mismo si nos atenemos a la referencia que die ron la mayorí. de los diarios españo les que si hemos de acogernos a la version que dio El Socialista, siem pre resultarian enormemente perjudi cades los zapateros menorquines.

Por lo que respecta a la inconse cuencia que echan en cra al amigo Mir, ya co testamos debidamente en otro lugar de este número; y en ello puede además ser un voto de calidad el concejal socialista de puestro Ayun tamiento que hace pocos días hizo bautizar un hijo suyo.

Lo que resalta siempre y cada vez más en las columnas de Aires de fuera es un terrible enojo de sus re dactores, principalmente contra Juan Mir, cuya intervención en esta cam paña parece que ses ha producido una extremada contrariedad.

No culpen de ello a nadie, porque no tenían ningún motivo para supo ner que nuestro amigo hubiese de so portar impertinencias y alusiones sin rechazarlas debidamente; lo menos que debian haber pensado es que don de las dan las toman.

CAP y PEUS

Sombrerería y zapatería F. Vives.-Plaza Arravaletay calle Wilson

Nuestra enhorabuena

En la iglesia de la Concepción recibió el sábado último las aguas bautismales un hermoso hijo del conceial socialista de este Ayuntamiento don Prancisce Pons Carreras.

Después de celebrada la ceremonia religiosa se sirvió un Lunch en casa de los padres del recién bautizado al

que asistieron el reverendo señor Cura que administró el Sacramento y otro señor presbitero que seguramente actuaría de ayudante.

Hemos de enaltecer la firmeza de convicciones demostrada por el señor Pons Carreras, felicitándonos de que en el Consistorio puedan tener representación adecuada los socialistas cristianos, rama muy conocida del socialismo internacional.

4 GRANDES ARTISTAS 4 Perla Ant llana :: Pepe Marqués Duetto LOS ETC. ETC.

Carol Holloway :: Antonio Moreno PROTAGONISTAS DE

EL ANTIFAZ SINIESTRO Se presentarán hoy sábado en el

Trianon :: Trianon :: Trianon

Felicitación

Se la reinteramos y muy calurosa a nuestros estudiosos paisados don Pedro Segui Llambias y dou Amando Dubón Coll recientemente ingresados en el Cuerpo de Correos con los nú meros 83 y 115 respectivamente, Segun relación de los 800 aprobados, en las úl imas oposiciones, publicadas en la Gaceta de Madrid de 28 de Agus IO A PERSON AS TO A STATE OF THE POST

Foot-ball

miertos.

Minana domingo a las cuatro de la tarce en la plaza de la Explanada jugarán un partido los equipos «2 de Mayo» y «Galliop».

El día 19 del mes en curso competirán en el mismo campo de juego los teams «Veloz Sport», de Ciudadela y «2 de Mayo» de esta localidad.

CALZADO ELEGANTE

Precios económicos

F. Vives-Plaza Arravaleta y calle Wilson

Muerte de Susana Grandais

La conocida artista de cinematógra fo Susana de Grandais y su operador han sido víctimas de un accidente de automóvil.

Regresaban de impresionar una pe lícula en Provins, ocupando el auto móvil. además de Susana Grandals, su marido el operador y otros artistas, cuando estallo un neumático, dando el coche una vuelta de campana. To dos fueron despedidos a gran distan cia. Susana Grandais y el operador quedaron muertos en el acto; los de más sufrieron lesiones sin importan

Variedades en el TRIANON Duesto LOS ETC., ETC.

DEBUT HOY SÁBADO

Muy bien por el Cine Consey

La Empresa del Cine Consey quie re demostrar el movimiento de la me jor manera, es decir, andando. Véase la muestra.

Hoy se estrenarán la preciosa cinta «El ama de llaves» y el chispeante film cómico «Cacos decentes». En las dos seccciones de hoy y de mañana se proyectarán ambas películas.

Martes y miércoles, brillantes y lu cidos beiles con motivo de las fiestas

de Gracia. Desde muy antiguo, por tradición puede decirse, se sabe que en los bailes que en semejantes días se dan en el local nombrado rebosan la alegría, la animación y la concu rrencia.

Para después se anuncia un magní fico repertorio de cintas y entre éstas una er series que impresionará fuer remente.

Es seguro que habremos de hablar muchas veces de los llenos del Con

Trianon :: Trianon :: Trianon CINE Y VARIEDADES = Hoy sábado, acontecimiento artístico =

DEBUT DEL DUETTO LOS ETC., ETC. Estreno de dos carítulos de El antifaz siniestro

Conciertos públicos

Programa de las piezas que ejecutará la banda del Regimiento Infantería de Malión uúmero 63 en el paseo de Isabel II, de 19 a 20'15.

1.º Pasodoble «Minuto»; Gimeno, 2.º Gran jota «Viva Navarra»; Larregia.

3.ª Fantasía «El Capricho de una Reina»; Santull y Vert.

4.º Pasodoble «Todo con Nubes»; A. San José.

Por la noche amenizará el mismo paseo la banda municipal.

MÉDICO CIRUJANO

GARGANTA, NARIZ Y OIDO -Consulta de 2 a 5: Calle Deyá, número 3. (De 12 a 1 gratis a los faltos de recursos)

Atención, público mahones

Si deseas obtener un ahorro gra tuito, colecciona los acreditados

CUPONES "LA ACCION" Se regalan en varios estableci

COTIZACIONES Bolsa de Barcelona Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA

Del 3 Sep	otiem	bre 1	920
Interior serie A.	3 J.H	0.1	74'30
ld. B.	470	E25173	74'30
ld. C.			74 20
Exterior serie A.	100	11.0	84'25
Amortizable 5	p. 10	A .	95'80
ld.		B	96'00
Interior fin de m	ies .		00'00
Nortes .	2.0		59'60
Alicantes .			60 tb
Andaluces .		•	44'40
Orenses .			00,00
Francos	ಟ (೮೮		45 90
Libras 100 20	17 50	050	25'84
oe Liras no la ma	1010-3	- 13	31'00
Coronas austri	acas	Sit and	s 5'18
Marcos			13'57
Nortes Priorida	da:	11	59.60
Cáceres Variab	le . T	disess	60'00

Crédito Mercantil de Menorca MAHON

Bolsa de Barcelona del 3 Septiembre Interior A 4 % Amortizable 5 p.% A. Emisson 1900. Amortizable 5 p.% A. Emisión 1917. 95'35 som is 66≥22 states C. or > a ≥ a. y 00'60

Exterior 4%. Obligaciones Norte Prioridad Barna: 57'25 110'10 Francos suizos. Francos cheque París Libras Dollars -Marcos

Temporada de otoño e invierno

Todos los días de la presente semafia estará abierta la taquilla, de ocho a nueve de la noche, para los sehores que quieran abonarse a palcos y butacas,—La Empresa.

Información general

DE ESPAÑA

Fugado de presidio

Valencia, 31.—Según noticias de Liria, una pareja de la guardia civil encontró en el monte a Vicente Ta ronjer, escapado de presidio hace nueve meses.

Al darle el alto echó a correr, dis parando los civiles e hiriéndole, pero Taronjer, herido y todo, se internó en el monte, no habiendo sido encontrado todavía.

Incendios

Santander, 31.—En Samanos los labradores Manuel Nogales, de 34 años, y Antonio Pollola, de 50, ha bian asegurado sus casas por mayor valor del real y les pegaron fuego con objeto de cobrar la póliza del seguro.

El fuego se propagó a otras tres casas, que también ardieron.

Las einco casas estaban dedicadas a almacén de paja.

Los autores del incendio han sido detenidos.

Toledo 31.—Ayer mafiana se produjo en la dehesa de los Lavaderos un voraz incendio.

El público contemplaba desde los sitios altos de la ciudad el imponente espectáculo.

Ardieron más de 3.000 almendros, muchos de ellos nuevos, y varias hec

táreas de monte bajo. También aparecieron quemadas gran número de gavillas.

El fuego lo causó una chispa de la lumbre que encendió el guardia para hacer la comida a los trabajadores de la finca.

Las pérdidas son de consideración. Santander 31.—En Villasantosa un incendio ha destruído La Panificadora Santosense, inutilizando las máqui nas y gran contidad de harina.

Las pérdidas se calculan en 20.000 pesetas.

Próxima botadura

Bilbao.-El próximo sábado será botado al agua en los astilleros de Sestao, la Constructora Naval, el tras atlántico «Alfonso XIII» de 16.000 to neladas.

Muerte de un gitano

Cáceres.-Cuando se celebraban en el vecino pueblo de Valdefuente los festejos de la feria la guardia civil de tuvo al gitano Angel Primola, que lle vaba a varias caballerías rodadas.

El pueblo intentó linchar al gitano ladrón, y cuando la guardia eivil trató de evitarlo, Angel, aprovechando la consiguiente confusión, se fugó.

Vuelto a detener por una pareja de dicho instituto, trató de hacer frente a la misma y uno de los guardias dis paró su fusil sobre el gitano, matán

Ginetes españoles vencedores

Madrid 31.—En el gran concurso internacional que se celebró en Lon dres con la denominación de Exposi ción de caballos en Olympia los jine tes españoles rayaron a gran altura.

Don Alfonso Jurado, de lanceros de España, obtuvo un primer premio en el campeonato de ganadores, dos se gundes, otro primer premio y cinco más inferiores. Montaba los caballos «Meseta» y «Temporal».

El marqués de Trujillo, de la Es cuela de Equitación, con los caballos «Wa deen», «Ali» y «Maimón», ob tuvo el segundo premio en el cam peonato de altura, dos segundos en otras dos pruebas y dos más inferio

El teniente don José Navarro, del regimiento de Vitoria, con los caba llos «Demar», «Decoroso» y «Viole ta», ganó un segundo premio y des más inferiores.

Finalmente, el capitán de artillería don Felipe Gómez Acevedo, obtuvo hasta 12 premios con «Ensemble». «Ensueño» y «Consultivo»

Hay que advertir que los cabalina españoles, que hicieron el vieje (11 nueve días llegaron a Londres la tar de anterior al concurso.

Tipografia Mahonesa,-Calle Nueva. Mahon



Unicamente co n la lámpara PHILIPS ARGA tiene el particular, el comercio y las industrias el alumbra da más perfecto por un coste infimo, porque las lámparas de filamento gastan un 50 por ciento más don una luzamarilla.

Calle Mallorca, 198

Representante en Menorca

San Fernando, 21

De venta en los principales establecimientos del ramo y en SAN LUIS en la Subcentral Eléctrica

Ancho de tres columnas

Veinficinco por ciento de aumento sobre

33 precios señalados para las dos colum-

De un octavo de página

Por una inserción . 10'00 ptas.

Cada nueva inserción 4 pezetas de aumento

De un cuarto de página

Cada nueva inserción 7'50 ptas. de aumento

De media página

De página entera

Anuncios de Teatros y Cines

y del tamaño hasta 12 centimetros, contrata-

do por meses, precio especial: 22 50 al mes.

Estos anuncios si se publican menos, de

un mes, pagarán los precios señalados por esta tarifa para los demás anuncios.

ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna.

Doble precio que el señalado para el cuarto

Doble precio que el señalado para la me-

Compuestos del ancho de dos columnas

Por dos insereiones . . .

Por una inserción.

Por dos inserciones.

i RESERVA, RAPIDEZ Y PRECISION;

SE OFRECEN partidas de dinero para 1.ª hipoteca, y pagarés con buenas firmas.

SE DESEAN partidas de dinero para 1.ª hipoteca, y pagarés con buenas firmas.

ACTUALMENTE hay partidas disponibles desde 100 a 7000 duros. Hay también varias cantidades para dar a RENTA VITALICIA

Informarán en: Calle Augusto Miranda, número 4. (Todos los días de 1 a 3 tarde)

Hay bigas y firas usadas y en muy buen estado para vender y pro cedentes de derribos.

TARIFA DE ANUNCIOS La Voz de Menoroa

Anuncios publicados en segunda o tercera página

238.75.51

de página.

dia página.

Ancho de una columna De 1 a 5 lineals cuerpo 10 y de 1 a 3 inserciones. 5. 02.02. 3.00 pts. De 1 a 8 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones 5'00 > De 1 a 5 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción. De 6 a 10 lineas cuerpo 10 y de 1 a Su3 inserciones. O. 19 De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones. De 6 a 10 lineas cuerpo 10 más de 1 inserciones; la inserción. . 1'00 > Mas de 10 líneas a 0'15 la línea por inserción

Entrefiletes A 0°25 pesetas la línea por inserción

Remitidos y comunicados A 0'13 pesetas la línea por inserción. Ancho de dos columnas

Hasta seis centimetros:

De 1 a 3 inserciones De 4-a 6 inserciones. . De 7 a 10 inserciones . Más de 10 inserciones a 1'75 ptas. Inserción Hasta diez centimetros:

Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta catorce centimetres. Doble precio que para los seis centíme-

Hasta veinte centímetros:

A dos columnas: 20'00 Un octavo de página. Un cuarto de página . Media página Trip'e precio que para los seis centimetros. | Página entera Les anuncios y esquelas mortuorias publicados en primera rágina, paga-

rán doble precio que los señalados para la segunda o tercera. Los anuncios publicados en cuarta página, pagarán la mitad de precio señalado para los de segunda o tercera OBSERVACIONES.= 1.ª La elección de sitio en cualquiera de las páginas implica ua

reinta por ciento sobre los precios señaledos, -2.ª Todos los anuncios se cobraran por fac. al ano.- a. ho se admilira ningun enuncio que no venga bien expresado, los días y tag... in cle se desee su publicación, requisito indispensable para la aplicación de la corespondiente tarita.—4.º Los cuscriptores al periodico tienen derecho al beneficio de u
25 por ciento de descuento sobre los precios de esta tarifa, menos en las esquelas mortuoria do les o ovilon nos estiga sobre

PIEDRAS SIMI I

para la fabricación de "hebillas" para calzado

Desde el número 14 al 16 a pesetas 7'50 el millar

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 elmilar.

Depósito y venta en Mahón: Manue' Beltrau Llabrés y C.ª, San Fernan do, 34.

- SOMRERERIA de Francisco Vives-F ina les temporada rebaja de precios calle y Plaza Arravaleta número z.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tue an la die rioen el comercio de José Riudavets, plaza Ca men 13; Norte 1, Mahon

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de B celona. ~ Véndense en la Plaza del Carro esquin a Norte, Mahon, comercio de lo sé indavets

BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas MAHON, CIUDADELA Y ALAYOR

Realiza toda clase de operaciones de Barca y Bolsa, y abona los siguientes inereses hasta nuevo aviso: En cuenta corriente a la vista 2 % a dal sea ci al fuere la cantidad que se acre-

En cuenta corriente a quince diat Asta 2 1/4 % anual, sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En der osito e plazo file de un mes 2 1/2 % anual tres meses 3% anual.

> > sels meses 5 1/2 % anual. » » doce meses 4 1/2 % anual.

AHORROS con libreto desde una peseta a 10.000 pesetas 3 1/2 º/a anga.

Abre cuentas corrientes en francos, libras, liras y dólares, abonando intereses a imponentes - Octubre.



Banco de Menorca

En la junta general ordinaria de ac cionistas, celebrada el día 19 del corriente, se acor tó repartir por los beneficios obtenidos en el ejercício terminado el 31 de Marzo último un dividendo activo equivalente al 5 y medio por 100 del capital en circulacións la una canadas sub algasua

El pago quedo abierto desde luego en la Caja de estas oficinas y en la de las Sucursales de Ciudadela y Alayor y se hará efectivo, libre de im puestos, contra entrega del cupón número 7.

Mahon 20 de Iulio de 1920. -- Por e Banco de Menorca, el Vice Gerente C Hernández.

College to the Colleg sea vez Regresanen de impresionar un

Centro de Aseguradores del Mediterráneo S. A.

Compañía anónima de Seguros Ma itimos, Fluviales y Terrestres

Dirección general:

Variedades on el TRIANON

Pasaje de la Paz, 10 bis, pral, izquierda

Barcelona

telegráfica y telefónica: noth Walter three by the bank of the war.

atención respecto al seguro de paquetes postales

Agente en Baleares:

Le prome de celebil da la ceremon Se provende de la ceremon de la